

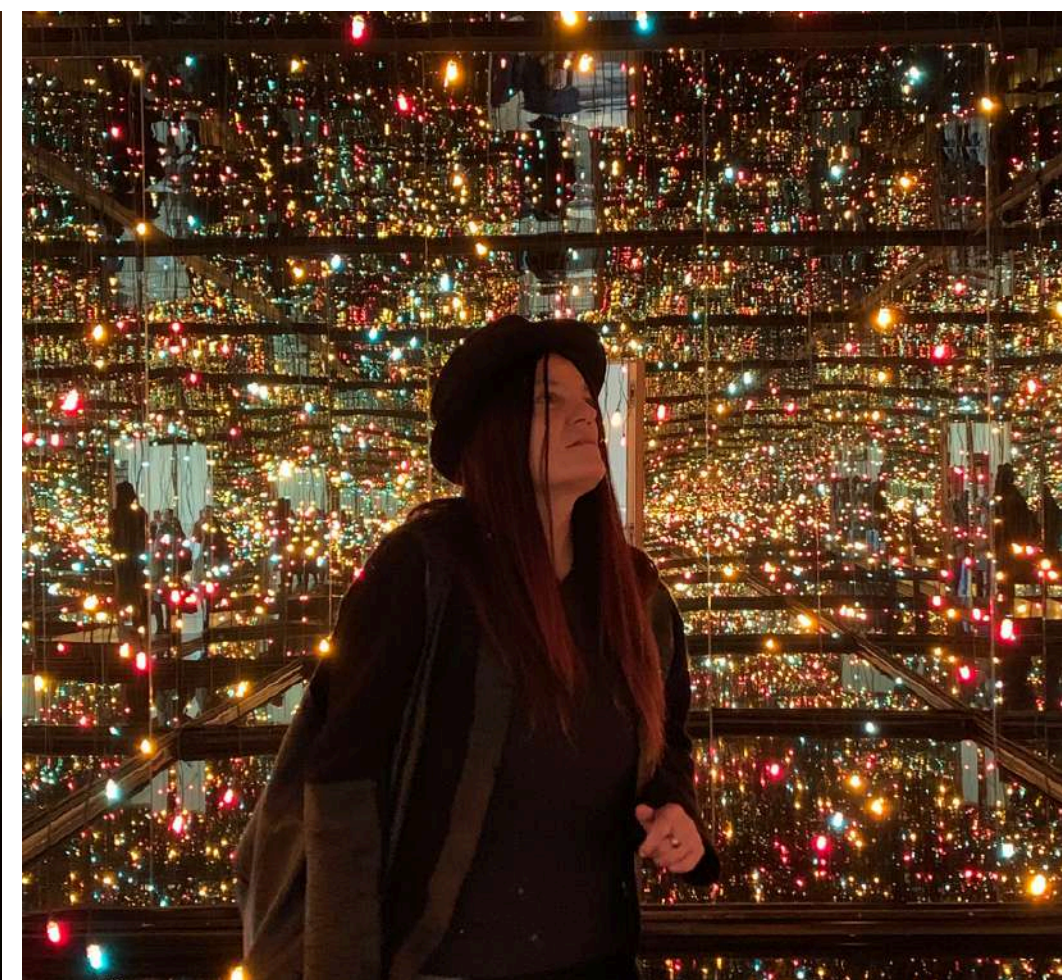
RÉSIDENCE ARIEL

7ÈME ÉDITION DU 1 OCT. 2025 AU 31 JAN. 2026



APPEL À CANDIDATURES

Date limite candidature : 30 nov. 2024



De gauche à droite : Mark SaFranko (États-Unis), Laura Fusco (Italie), Mohale Mashigo (Afrique du Sud),
Jan Carson (Irlande du Nord)

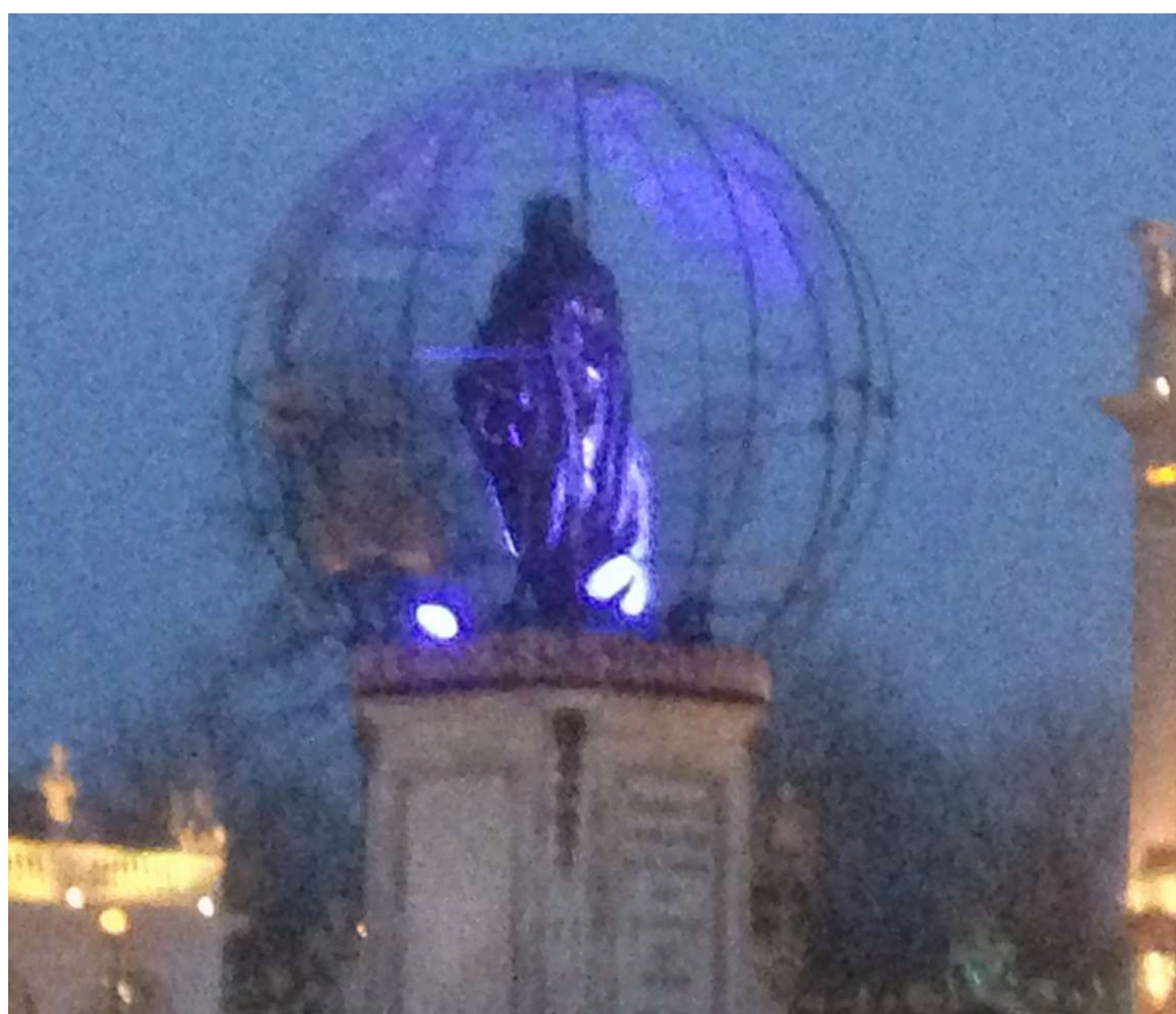
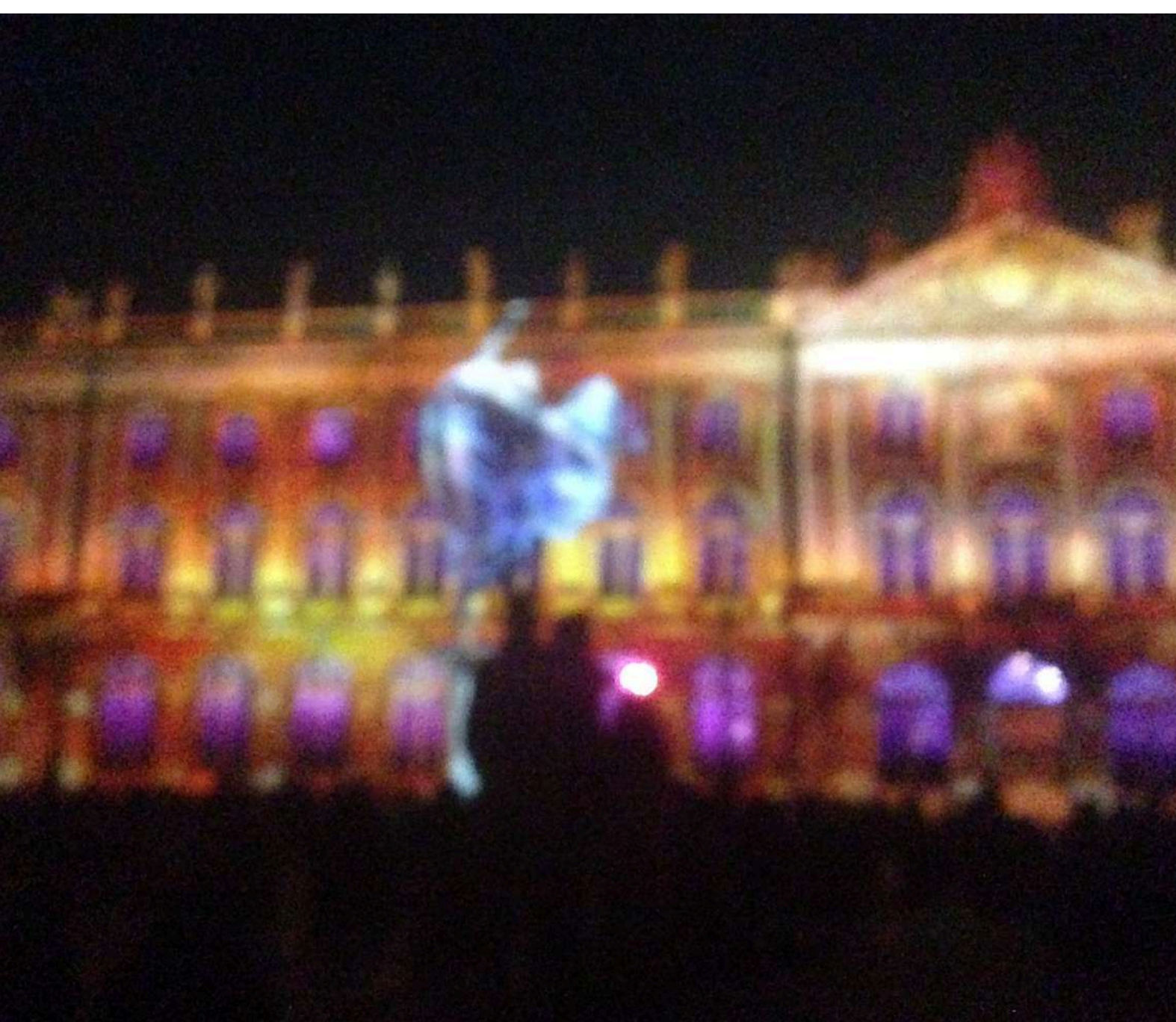
ARIEL (Auteur•e en Résidence Internationale En Lorraine), résidence d'auteurs parrainée par le romancier, cinéaste et universitaire Philippe Claudel, **lance un appel à candidatures pour sa septième édition qui se déroulera du 1er oct. 2025 au 31 jan. 2026.**



ARIEL met en place chaque année, au semestre d'automne, un **programme de résidence d'auteur•e internationale, pour une durée de 4 mois** entre l'Université de Lorraine (structure d'accueil) et un auteur international publiant en allemand, anglais, espagnol, italien, arabe ou russe. **Pour sa septième édition, ARIEL lance un appel à candidatures auprès des auteurs écrivant et publiant à la fois en arabe et en anglais.**

ARIEL **s'appuie sur les savoirs et savoir-faire de l'Université de Lorraine** (notamment dans les domaines des Arts, Lettres et Langues et des Métiers du Livre) pour participer à la **diffusion de la culture internationale dans la région Grand Est et en France** et faire connaître un auteur étranger au public français. La résidence est l'une des vitrines, sur le territoire lorrain et plus largement du Grand Est, de l'importance que la région accorde aux questions d'interculturalité et au brassage des cultures, mais aussi aux liens entre éducation et cultures.

ARIEL s'inscrit dans un environnement littéraire très propice et vient **renforcer le statut de Nancy comme grande capitale littéraire et interculturelle au carrefour de l'Europe** (salon « Livre sur la Place »).



Fêtes de la St Nicolas à Nancy, hiver 2018

Si la résidence d'auteur est **basée à Nancy**, elle vise toutefois **l'ensemble du territoire lorrain** (Meuse, Vosges, Moselle et Meurthe-et-Moselle). Quelques actions de médiations dans le **territoire du Grand Est** (Strasbourg) et des **pays frontaliers** (Belgique, Luxembourg) sont également possibles.



L'originalité d'ARIEL est la **place centrale que la résidence offre aux étudiants**, qui en sont les éléments moteurs, tant dans l'accueil et l'accompagnement de l'auteur•e que dans la mise en place de projets artistiques connexes ou de la production d'articles, dessins, morceaux de musique ou clips vidéo autour de la présence de l'auteur•e en Lorraine.



Extraits du clip vidéo « Cerco Ofelia », sous la direction de Laura Fusco (ARIEL 2019)

Ces dernières années, ARIEL a reçu le soutien financier de l'Université de Lorraine et de la Métropole du Grand Nancy, mais aussi, entre autres, de la Région Grand-Est, du Centre National du Livre, de la DRAC, du Conseil départemental 54, du CFC-Copie Privée et de divers consulats.

L'auteur.e reçoit chaque mois **2000 euros en droits d'auteur** et est **logé.e gratuitement au centre de Nancy**. Ses frais de déplacements et de demande de visa dans le cadre de la résidence sont également pris en charge.



L'auteur.e devra consacrer environ un tiers de son temps au service de la résidence en participant à diverses manifestations autour de son œuvre :

- Interventions auprès de publics scolaires et d'étudiants
- Animations d'ateliers d'écriture
- Interventions lors de journées de recherche
- Lectures en librairies ou médiathèques
- Participation ponctuelle à des projets individuels ou collectifs organisés par les étudiants en relation avec la résidence

Le reste de son temps sera dédié à ses travaux de création personnels, ainsi qu'à la **production d'un texte court** (nouvelle, poème, essai, article) **inspiré par son séjour en Lorraine**, pour publication dans le volume qui lui sera consacré (voir ci-dessous).



De gauche à droite : Sлата Roschal au Goethe-Institut de Nancy, Laura Fusco au lycée Georges de la Tour de Metz et Mohale Mashigo à l'école primaire Jean Jaurès de Nancy.

Fin janvier, une **cérémonie de clôture** est organisée par les étudiants de l'Université de Lorraine pour présenter l'ensemble des projets réalisés pendant la résidence (mise en voix de textes de auteur•e, créations artistiques autour de son univers, lecture d'extraits de la traduction collective d'un de ses textes,...).



Autour de la présence de l'auteur•e en Lorraine, ARIEL :

- **publie des articles réguliers** sur les événements de la résidence sur son blog et ses réseaux sociaux ;
- tourne une **vidéo de l'auteur•e interviewé•e par des étudiants**, dans un lieu lorrain qu'il ou elle a choisi. Cette vidéo est mise en ligne sur la chaîne YouTube ARIEL ;
- publie des **podcasts** réguliers ;
- publie un **livre « mémoire » de la résidence** aux éditions universitaires EDUL, consacré à l'auteur•e et à son univers. Ce livre inclut, entre autres, des articles critiques sur l'auteur•e, des transcriptions de rencontres ARIEL, un portrait ARIEL, et le texte court produit par l'auteur•e et inspiré par son séjour en Lorraine, dans sa version originale et traduite ;
- **traduit de façon collective un des ouvrages de l'auteur•e** pour publication chez un éditeur français ;
- organise **divers projets étudiants ou scolaires**, qui sont présentés sur la chaîne YouTube ou sur le blog ARIEL.



Jan Carson et les élèves du lycée Cormontaigne de Metz

Critères pour candidater :

- être un•e auteur•e publié•e en arabe et en anglais et avoir déjà publié un livre chez un éditeur ayant publié plus de 3 auteurs différents. Le livre doit avoir été imprimé avec un tirage d'au moins 500 exemplaires (au moins 300 pour les oeuvres poétiques) ces 5 dernières années.
- avoir d'autres talents artistiques avérés (musique, théâtre, peinture, etc.) est un plus mais n'est en aucun cas obligatoire.



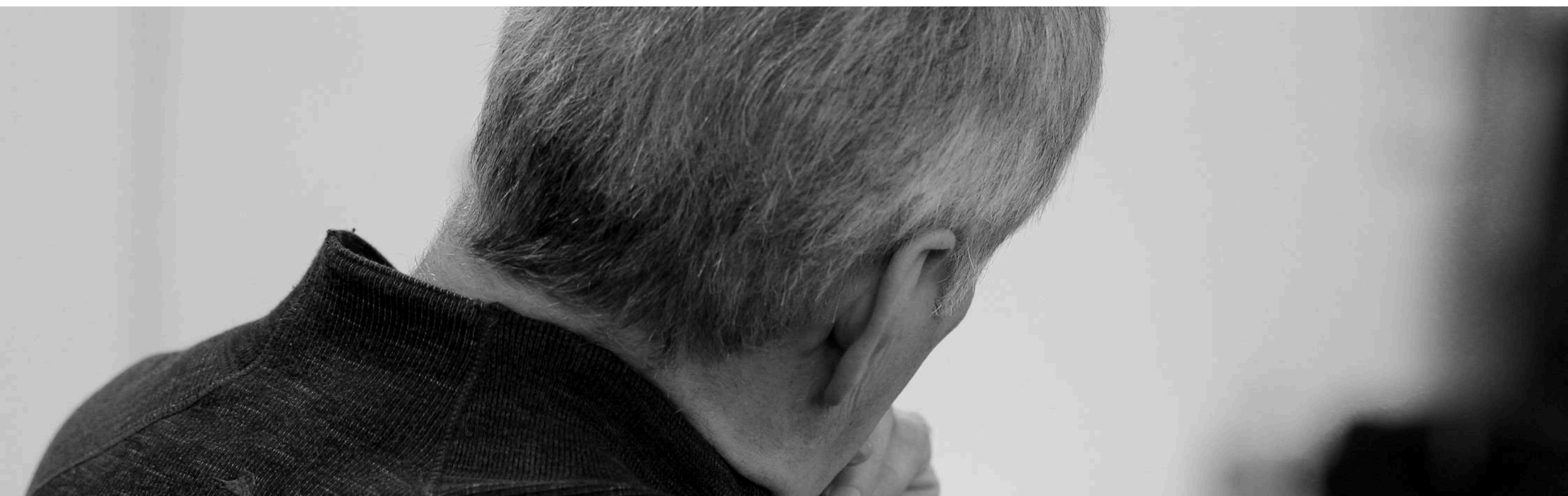
Votre dossier de candidature doit comprendre :

- Le formulaire de candidature dûment complété ;
- Un CV détaillé en français ou en allemand ;
- Un échantillon de vos publications (2 textes de nature et de longueur différentes), comprenant un extrait du livre que vous souhaiteriez voir publier en français.

Merci d'adresser vos questions potentielles et, le cas échéant, votre candidature (dossier complet) à l'adresse ariel-presse-contact@univ-lorraine.fr **avant le 30 novembre 2024.**

Pour plus d'informations sur la résidence ARIEL :

- Site web : ariel.univ-lorraine.fr
- Réseaux sociaux : https://linktr.ee/ARIEL_ul_



Mark SaFranko au lycée St-Exupéry de Fameck

